



SCHWERLASTKIPPER RMK

Heavy duty tipper type RMK

Zware last kipper type RMK

Benne basculante robuste type RMK

Contenedor para trabajo tipo RMK

(DE) - Bedienungsanleitung

(EN) - Operation manual

(NL) - Gebruikshandleiding

(FR) - Mode d'emploi

(ES) - Manual de instrucciones



SCHWERLASTKIPPER TYP RMK



BETRIEBSANLEITUNG 01/2018

1.	ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
1.1	Legende.....	3
2.	GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE.....	3
3.	TECHNISCHE DATEN.....	4
4.	PRODUKTBESCHREIBUNG.....	4
4.1	Aufbau.....	4
4.2	Einsatz und Verwendungszweck.....	4
5.	BETRIEB.....	4
6.	VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....	5
7.	VERHALTEN BEI UNFÄLLEN, ERSTE HILFE.....	5
8.	INSTANDHALTUNG, WARTUNG.....	5
9.	ZUBEHÖR.....	5
10.	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	6

BETRIEBSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Betriebsanleitung gilt für Schwerlastkipper Typ RMK. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für einen störungsfreien Betrieb. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten.

Bei Beachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend der Betriebsanleitung haften wir im Rahmen unserer Gewährleistungsbedingungen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf. Sie ist für den praktischen Gebrauch bestimmt und sollte dem Anwender am Einsatzort zur Verfügung stehen.

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

1.1 Legende



„Gefährdungshinweise“ Dieses Symbol bedeutet mögliche Gefahren für die Gesundheit von Personen.



„Verbotshinweise“ Dieses Symbol bedeutet unmittelbare drohende Gefährdungen für Personen.



„Sachhinweise“ Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise auf einen sachgerechten Umgang mit der Maschine / dem Produkt.

2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Jede Person, die mit dem Produkt arbeitet, muss sich mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut gemacht haben.

Vor der Inbetriebnahme klären, ob der vorgesehene Stapler zur sicheren Aufnahme geeignet ist und über die erforderliche Tragkraft verfügt.



Es ist grundsätzlich verboten unter schwebende Lasten zu treten! Der Handhabungsbereich darf deshalb bei angehobenem Muldenkipperbehälter nicht betreten werden!



Ist der Muldenkipperbehälter mit dem Zubehör Räder ausgestattet, sollten größere Steigungen / Gefälle vermieden werden. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät unkontrollierbar wird und nicht mehr gehalten werden kann

BETRIEBSANLEITUNG

3. TECHNISCHE DATEN

Typ	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)	Tragfähigkeit (kg)
RMK-30	850	1150	910	165	1500
RMK-50	850	1350	1050	220	2500
RMK-80	1150	1350	1050	250	3000
RMK-100	1400	1350	1050	270	3000
RMK-120	1650	1350	1050	290	3000
RMK-150	1950	1350	1050	325	3000
RMK-200	2180	1630	1270	395	3000

4. PRODUKTBESCHREIBUNG

4.1 Aufbau

Der Schwerlastkipper ist wie folgt aufgebaut:

- Robuste Stahlkonstruktion aus Hohl- und Walzprofilen
- Kippvorgang wird über Schwerkraft ausgelöst
- Spezielle Abrollkufe sorgt beim Kippvorgang für stoßfreies Entleeren
- Verriegelungsvorrichtung für die Kippermulde
- Einfaches und schnelles Kippen mittels Seilzug vom Staplersitz
- Mit Kette als Sicherungselement gegen Abrutschen

4.1 Einsatz und Verwendungszweck

- Der Schwerlastkipper dient zum Sammeln, Transportieren, Lagern und Entsorgen von Wertstoffen.
- Hinweis: Als Option auch in öldicht verschweißt.

5. BETRIEB

1. Mit den Staplergabeln in die **Gabeltaschen** einfahren. Die **Kette** so am Stapler befestigen, dass der Behälter, auch bei abruptem Bremsen, gegen Abrutschen gesichert ist.
2. Am Entleerungsort den Sicherungsring vom Betätigungshebel entfernen.
3. Den Muldenkipper langsam anheben.
4. Den Muldenkipper über die Mulde fahren.
5. Den Entriegelungshebel mit Hilfe des Zugseils vom Staplersitz aus ziehen bis die Kippermulde ausrastet und sich dreht.
6. Vor dem Drehen der Kippermulde ist sicherzustellen, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich befinden. Ferner ist darauf zu achten, dass die Mulde frei drehen kann und nicht gegen ein Hindernis schlägt.
7. Der Behälter entleert sich. Anschließend den Behälter so weit anheben, dass man diesen problemlos wieder zurückfahren kann.
8. Beim Absenken und Abstellen schwenkt die Kippermulde weitestgehend zurück nur das letzte Stück muss zur sicheren Arretierung von Hand zurückgeschwenkt werden.
9. Den Sicherungsring wieder über den Betätigungshebel schieben.



BETRIEBSANLEITUNG

6. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Festgestellte Mängel sind sofort Vorgesetzten zu melden.

7. VERHALTEN BEI UNFÄLLEN

- Ersthelfer heranziehen
- Notruf: 112
- Unfall melden

8. INSTANDHALTUNG, WARTUNG

1. Jährlich ist der Schwerlastkipper auf Beschädigungen zu überprüfen. Ferner sind Korrosionsstellen mit geeigneten Maßnahmen auszubessern. Die Schweißnähte sind einer Sichtkontrolle zu unterziehen.
2. Vor jedem Gebrauch sind die Sicherungsvorrichtungen zu prüfen. Hierzu gehört die Prüfung der Sicherungskette auf Vollständigkeit, Unversehrtheit und auf Funktionalität in Verbindung mit dem Gabelstapler.
3. Reparaturen nur von beauftragtem Personal durchführen lassen.

9. ZUBEHÖR

- 2 Lenk- und 2 Bockrollen (werden lose incl. Befestigungsmaterial mitgeliefert)
- Zweiteiliger Deckel aus verzinktem Stahlblech.

BETRIEBSANLEITUNG

10. EG-Konformitätserklärung

gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hersteller:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt:

Produktbezeichnung: **Schwerlastkipper**
Typenbezeichnung: **RMK**
Baujahr: **2019**

Hiermit erklären wir, dass das vorstehende Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 12100-1

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

DIN EN 12100-2

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen

Angaben zur Person des Unterzeichners:

Daniel Rotherm (Geschäftsführer)

Vreden, 31.10.2018

Ort, Datum



Unterschrift



HEAVY DUTY TIPPER TYPE RMK



OPERATING INSTRUCTIONS 01/2018

1.	GENERAL INFORMATION	3
1.1	Legend.....	3
2.	BASIC SAFETY INSTRUCTIONS	3
3.	TECHNICAL DATA.....	4
4.	PRODUCT DESCRIPTION	4
4.1	Construction	4
4.2	Use and intended use	4
5.	OPERATION	4
6.	BEHAVIOUR IN THE EVENT OF FAILURES	5
7.	BEHAVIOR IN THE EVENT OF ACCIDENT, FIRST AID.....	5
8.	MAINTENANCE, UPKEEP	5
9.	ACCESSORIES	5
10.	Declaration of conformity.....	6

OPERATING INSTRUCTIONS

1. GENERAL INFORMATION

These operating instructions apply to heavy duty tipper type RMK. They contain all information required for trouble-free operation. The notes and directions in these operating instructions must be observed and followed.

We are liable within the framework of our warranty conditions if the intended use is complied with according to the operating instructions.

Keep these operating instructions in a safe place. They are intended for practical use and should be available to the user on site.

Without permission from the manufacturer, no modifications, attachments or conversions may be made to the product. No liability is accepted and the warranty expires for changes undertaken without permission of the manufacturer.

1.1 Legend



"Hazard notice" This symbol indicates possible risks to the health of persons.



"Prohibition notice" This symbol indicates immediate imminent danger to persons.



"Instructions for use" This symbol gives important information on the proper handling of the machine/product.

2. BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

Every person working with the product must be familiar with the contents of the operating instructions. Before commissioning, clarify whether the intended forklift is suitable for safe pickup and has the required carrying capacity.



Walking under suspended loads is generally prohibited! Persons must therefore not enter the handling area when the tipper is lifted!



If the tipper is equipped with the accessories wheels, larger inclines/slopes should be avoided. There is a risk that the device will become uncontrollable and can no longer be held in place

OPERATING INSTRUCTIONS

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight (kg)	Load capacity (kg)
RMK-30	850	1150	910	165	1500
RMK-50	850	1350	1050	220	2500
RMK-80	1150	1350	1050	250	3000
RMK-100	1400	1350	1050	270	3000
RMK-120	1650	1350	1050	290	3000
RMK-150	1950	1350	1050	325	3000
RMK-200	2180	1630	1270	395	3000

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 Construction

The tipper is constructed as follows:

- Robust steel construction made of hollow and rolled sections
- Tilting is triggered by gravity
- Special skid ensures smooth dumping during tilting
- Locking device for the dump body
- Easy and fast tilting by cable from the forklift seat
- Chain as safety element against slipping

4.1 Use and intended use

- The heavy duty tipper is used to collect, transport, store and dispose of valuable materials.
- Note: Optionally welded in oil-tight.

5. OPERATION

1. Enter the **fork pockets** with the forks. Secure the chain to the forklift so that the container is secured against slipping, even during abrupt braking.
2. Remove the locking ring from the operating lever at the emptying point.
3. Lift the tipper body slowly.
4. Raise the tipper body over the trough.
5. Pull the release lever from the forklift seat using the pull cable until the tipper body disengages and turns.
6. Before turning the tipper body, make sure that no persons are in the danger zone. Also make sure that the body can rotate freely and does not hit an obstacle.
7. Empty the container. Then lift the container far enough that you can easily return it.
8. When lowering and placing, the tipper body swings back as far as possible; only the last piece has to be swung back for safe locking by hand.
9. Push the locking ring over the operating lever again.



OPERATING INSTRUCTIONS

6. BEHAVIOUR IN THE EVENT OF FAILURES

Detected defects are to be reported immediately to management.

7. BEHAVIOUR IN THE EVENT OF ACCIDENTS

- Seek first responders
- Emergency: 112
- Report accident

8. MAINTENANCE, UPKEEP

1. Every year the heavy duty tipper has to be checked for damage. Corrosion areas are to be repaired using suitable measures. The welds are to be visually inspected.
2. The safety devices must be checked before each use. This includes checking the safety chain for completeness, integrity and functionality in connection with the forklift.
3. Repairs should only be carried out by authorised personnel.

9. EQUIPMENT

- 2 swivel castors and 2 fixed castors (supplied loose incl. attaching material)
- Two-piece lid made of galvanised sheet steel.

OPERATING INSTRUCTIONS

10. EC declaration of conformity

As per machinery directive 2006/42/EG

Manufacturer:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

This declaration is issued under sole responsibility of the manufacturer.

Product:

Product: Heavy duty tipper
Model/type: RMK
Year of manufacture: 2019

We hereby declare that in the scope of design and construction and in the version market-ed by us, the aforesaid product complies with the fundamental safety and health protection requirements of the directive EC 2006/42/EC.

Applied harmonized standards

DIN EN 12100-1

Safety of machinery - General principles of design
Part 1: Basic terminology, methodology

DIN EN 12100-2

Safety of machinery - General principles of design
Part 2: Technical Guidelines and Specifications

Details of the signatory:

Daniel Rotherm (president)

Vreden, 31.10.2018
Locality, date



Signature



ZWARE LAST KIPPER TYPE RMK



GEBRUIKSAANWIJZING 01/2018

1.	ALGEMENE INSTRUCTIES	3
1.1	Legende.....	3
2.	FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	3
3.	TECHNISCHE GEGEVENS	4
4.	PRODUCTBESCHRIJVING	4
4.1	Opbouw	4
4.2	Gebruik en bestemming	4
5.	GEBRUIK.....	4
6.	HANDELSWIJZE BIJ STORINGEN	5
7.	HANDELSWIJZE BIJ ONGEVALLLEN, EERSTE HULP	5
8.	INSTANDHOUDING, ONDERHOUD	5
9.	ACCESSOIRES	5
10.	Conformiteitsverklaring.....	6

GEBRUIKSAANWIJZING

1. ALGEMENE INSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de zware last kipper Type RMK. Ze bevat alle vereiste informatie voor een probleemloos gebruik. De instructies en aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing moeten opgevolgd en in acht genomen worden.

In overeenstemming met het beoogde gebruik volgens de gebruiksaanwijzing, zijn wij aansprakelijk in het kader van onze garantievoorwaarden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Ze is bedoeld voor praktisch gebruik en moet ter plaatse beschikbaar zijn voor de gebruiker.

Zonder toestemming van de fabrikant mogen er geen wijzigingen, aan- of ombouwingen aan het product worden uitgevoerd. Voor wijzigingen zonder toestemming van de fabrikant wordt geen aansprakelijkheid aanvaard en vervalt de garantie.

1.1 Legende



“Gevaartekens” Dit symbool betekent mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen.



“Verbodstekens” Dit symbool betekent onmiddellijk dreigend gevaar voor personen.



“Feitelijke instructies” Dit symbool geeft belangrijke informatie over de juiste omgang met de machine / het product.

2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Elke persoon die met het product werkt, moet vertrouwd zijn met de inhoud van de gebruiksaanwijzing. Informeer voor het inbedrijfstellen of de beoogde heftruck geschikt is voor veilige opname en over de vereiste draagkracht beschikt.



Het is over het algemeen verboden om onder zwevende lasten te lopen! Het hanteringsgebied mag daarom bij een opgetilde wisselcontainer niet worden betreden!



Als de wisselcontainer is uitgerust met wielen, moeten grotere hellingen / afdalingen worden vermeden. Het gevaar bestaat dat het apparaat oncontroleerbaar wordt en niet meer kan worden vastgehouden

GEBRUIKSAANWIJZING

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Gewicht (kg)	Draagvermogen (kg)
RMK-30	850	1150	910	165	1500
RMK-50	850	1350	1050	220	2500
RMK-80	1150	1350	1050	250	3000
RMK-100	1400	1350	1050	270	3000
RMK-120	1650	1350	1050	290	3000
RMK-150	1950	1350	1050	325	3000
RMK-200	2180	1630	1270	395	3000

4. PRODUCTBESCHRIJVING

4.1 Opbouw

De zware last kantelbare container is als volgt opgebouwd:

- Robuuste stalen constructie uit holle en gewalste profielen
- Het kantelen wordt veroorzaakt door de zwaartekracht
- Speciale afrolslip zorgt voor soepele lediging tijdens het kantelen
- Vergrendelingsinrichting voor de kantelbare container
- Eenvoudig en snel kantelen door middel van de trekkabel vanaf de heftruckstoel
- Met ketting als veiligheidselement tegen het wegglijden

4.1 Gebruik en bestemming

- De zware last kantelbare container dient om het verzamelen, transporteren, opslaan en verwijderen van waardevolle materialen.
- Instructies: Optioneel ook oliedicht gelast.

5. GEBRUIK

1. Rijd met de heftruckvorken in de **vorkopeningen**. Bevestig de **ketting** aan de heftruck zodat de container ook bij abrupt remmen tegen afglijden beveiligd is.
2. Verwijder de borgring en de bedieningshendel op de plaats van lediging.
3. Hef de kantelbare container langzaam op.
4. Rijd de kantelbare container over de holte.
5. Trek de ontgrendelingshendel met behulp van de trekkabel vanaf de heftruckstoel uit tot de kantelbare container uitrolt en zich draait.
6. Vóór het draaien van de kantelbare container moet gecontroleerd worden of er zich geen personen in de gevarenszone bevinden. Verder moet erop gelet worden dat de bak vrij kan draaien en niet tegen een obstakel slaagt.
7. De container wordt geleidigd. Hef aansluitend de container zo hoog op dat men deze probleemloos opnieuw kan terugrijden.
8. Bij het neerlaten en plaatsen zwenkt de kantelbare container zo ver mogelijk terug, alleen het laatste stuk moet met de hand terug worden gedraaid om veilig te worden vergrendeld.
9. Schuif de borgring opnieuw over de bedieningshendel.



GEBRUIKSAANWIJZING

6. HANDELSWIJZE BIJ STORINGEN

Gedetecteerde defecten moeten onmiddellijk aan de meerderen worden gemeld.

7. HANDELSWIJZE BIJ ONGEVALLLEN

- De hulp inroepen van de hulpdiensten
- Noodoproep: 112
- Ongeval melden

8. INSTANDHOUDING, ONDERHOUD

1. Elk jaar moet de zware last kipper op beschadigingen gecontroleerd worden. Bovendien moeten corrosiegebieden met geschikte oplossingen worden hersteld. De lasnaden moeten visueel worden geïnspecteerd.
2. Vóór elk gebruik moeten de veiligheidsinrichtingen worden gecontroleerd. Dit omvat de controle van de veiligheidsketting op volledigheid, integriteit en functionaliteit in verband met de heftruck.
3. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

9. ACCESSOIRES

- 2 zwenk- en 2 bokwielen (worden los meegeleverd incl. bevestigingsmateriaal)
- Tweedelig deksel van gegalvaniseerd plaatstaal.

GEBRUIKSAANWIJZING

10. EG-Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/EG

Fabrikant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Deze verklaring wordt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant uitgegeven.

Product:

Product: Zware last kipper
Model/type: RMK
Jaar van fabricage: 2019

Hierbij verklaren wij dat in het kader van het ontwerp en constructie en in de versie die door ons op de markt wordt gebracht, het genoemde product voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidsbeschermingsvoorschriften van de richtlijn EG 2006/42/EG.

Toegepaste geharmoniseerde normen

DIN EN 12100-1

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 1: Basisterminologie, methodologie

DIN EN 12100-2

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 2: Technische richtlijnen en specificaties

Gegevens van de ondertekenaar:

Daniel Rotherm (directeur)

Vreden, 31.10.2018
Locatie, datum



Handtekening



BENNE BASCULANTE ROBUSTE TYPE RMK



MODE D'EMPLOI 01/2018

1.	INFORMATIONS GÉNÉRALES	3
1.1	Légendes.....	3
2.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE.....	3
3.	DONNÉES TECHNIQUES	4
4.	DESCRIPTION DU PRODUIT	4
4.1	Montage.....	4
4.2	Application et utilisation prévue	4
5.	FONCTIONNEMENT	4
6.	COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS.....	5
7.	COMPORTEMENTS EN CAS D'ACCIDENTS, PREMIERS SECOURS.....	5
8.	MAINTENANCE, ENTRETIEN	5
9.	Déclaration de conformité.....	5

MODE D'EMPLOI

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce mode d'emploi s'applique aux bennes basculantes pour charges lourdes de type RMK. Il contient toutes les informations nécessaires pour un fonctionnement sans problème. Les consignes et instructions de ce mode d'emploi doivent être respectées et respectées.

Si l'utilisation prévue est respectée conformément au mode d'emploi, nous sommes responsables dans le cadre de nos conditions de garantie.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr. Il est destiné à un usage pratique et doit être mis à la disposition de l'utilisateur sur le lieu d'utilisation.

Le produit ne peut être modifié sans l'approbation du fabricant. Aucune responsabilité n'est assumée en cas de modification sans l'accord du fabricant et la garantie expirera.

1.1 Légendes



« Avertissements de danger » Ce symbole indique des dangers possibles pour la santé des personnes.



« Avis d'interdiction » Ce symbole indique un danger imminent pour les personnes.



« Information sur les faits » Ce symbole fournit des informations importantes sur l'utilisation correcte de la machine / du produit.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE

Toute personne qui travaille avec le produit doit être familiarisée avec le contenu du mode d'emploi. Avant la mise en service, vérifiez si le gerbeur prévu convient à un ramassage sûr et s'il a la capacité de charge requise.



Il est strictement interdit de marcher sous des charges suspendues ! Il ne faut donc pas pénétrer dans la zone de manutention lorsque la benne est relevée !



Si la benne est équipée de roues accessoires, il faut éviter des pentes plus importantes. L'appareil risque de devenir incontrôlable et de ne plus pouvoir être tenu.

MODE D'EMPLOI

3. DONNÉES TECHNIQUES

Type	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (kg)	Capacité de charge (kg)
RMK-30	850	1150	910	165	1500
RMK-50	850	1350	1050	220	2500
RMK-80	1150	1350	1050	250	3000
RMK-100	1400	1350	1050	270	3000
RMK-120	1650	1350	1050	290	3000
RMK-150	1950	1350	1050	325	3000
RMK-200	2180	1630	1270	395	3000

4. DESCRIPTION DU PRODUIT

4.1 Montage

Le godet basculant robuste est construit comme suit :

- Construction robuste en acier en profilés creux et laminés
- Le processus de basculement est déclenché par la gravité
- Un patin de déroulement spécial assure une vidange sans choc pendant le processus de basculement
- Dispositif de verrouillage pour la benne basculante
- Basculement simple et rapide grâce à la traction par câble depuis le siège du chariot élévateur à fourche
- Avec chaîne comme élément de sécurité contre le glissement

4.1 Utilisation et but de l'utilisation

- La benne basculante robuste est utilisée pour la collecte, le transport, l'entreposage et l'élimination des matières recyclables.
- Remarque : En option, soudé de manière étanche à l'huile.

5. FONCTIONNEMENT

1. Enfoncez les fourches du chariot élévateur dans les **poches de fourches**. Fixez la chaîne au gerbeur de manière à ce que le conteneur ne glisse pas, même si les freins sont brusques.
2. Retirez le circlips du levier de commande au point de vidange.
3. Soulevez lentement le camion à benne basculante.
4. Conduisez le camion à benne sur la benne.
5. Tirez le levier de déverrouillage du siège du chariot élévateur à l'aide du câble de traction jusqu'à ce que la benne se désengage et tourne.
6. Avant de tourner la benne basculante, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans la zone dangereuse. Il faut également veiller à ce que l'auge puisse tourner librement et ne rencontre pas d'obstacle.
7. Le conteneur se vide. Soulevez ensuite le conteneur jusqu'à ce qu'il puisse être facilement rétracté.
8. Lors de l'abaissement et du stationnement, la benne basculante pivote vers l'arrière dans la mesure du possible, seule la dernière pièce doit être pivotée vers l'arrière à la main pour un verrouillage sûr.
9. Repoussez le circlips sur le levier de commande.



MODE D'EMPLOI

6. COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS

Les défauts constatés doivent être immédiatement signalés aux supérieurs hiérarchiques.

7. COMPORTEMENT EN CAS D'ACCIDENTS

- Appeler les premiers secours
- Appel d'urgence : 112
- Signaler un accident

8. MAINTENANCE, ENTRETIEN

1. La benne basculante à usage intensif doit être inspectée chaque année pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée. En outre, les zones corrodées doivent être réparées avec des mesures appropriées. Les soudures doivent faire l'objet d'un contrôle visuel.
2. Les dispositifs de sécurité doivent être vérifiés avant chaque utilisation. Cela comprend le contrôle de l'intégralité, de l'intégrité et de la fonctionnalité de la chaîne de sécurité en relation avec le chariot élévateur à fourche.
3. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé.

9. ACCESSOIRES

- 2 roulettes pivotantes et 2 roulettes fixes (livrées en vrac avec matériel de fixation)
- Couvercle en deux parties en tôle d'acier galvanisée.

MODE D'EMPLOI

10. Déclaration de conformité CE

En vertu de la Directive machines 2006/42/EG

Fabriquant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

La présente déclaration est émise sous l'entière responsabilité du fabricant.

Produit :

Produit : Benne basculante robuste
Modèle/type : RMK
Année de fabrication : 2019

Nous déclarons par la présente que dans le cadre de la conception et de la construction, ainsi que pour la version que nous commercialisons, le produit susmentionné est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé fondamentales de la directive CE 2006/42/CE.

Normes harmonisées appliquées

DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 2: Directives techniques et spécifications

Renseignements relatifs au signataire :

Daniel Rotherm (président)

Vreden, 31.10.2018
Lieu, date



Signature



CONTENEDOR PARA TRABAJO PESADO TIPO RMK



MANUAL DE USUARIO 01/2018

1.	CONSEJOS GENERALES	3
1.1	Leyenda.....	3
2.	INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD	3
3.	DATOS TÉCNICOS	4
4.	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	4
4.1	Estructura	4
4.2	Uso previsto.....	4
5.	FUNCIONAMIENTO	4
6.	COMPORTAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS	5
7.	COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA, PRIMEROS AUXILIOS	5
8.	MANTENIMIENTO	5
9.	ACCESORIOS	5
10.	Declaración de conformidad de la CE	6

MANUAL DE USUARIO

1. CONSEJOS GENERALES

Este manual de usuario se aplica al contenedor para trabajo pesado tipo RAM. Contiene toda la información requerida para un funcionamiento sin problemas. Las instrucciones y advertencias contenidas en este manual de usuario deben ser observadas y cumplidas.

En cumplimiento del uso previsto de acuerdo con el manual de usuario, somos responsables dentro del marco de nuestras condiciones de garantía.

Conserve este manual en un lugar seguro. Está diseñado para uso práctico y debe estar disponible para el usuario en el sitio.

No se podrán llevar a cabo ninguna modificación o añadidura sin el permiso expreso del fabricante. En caso de cambios o modificaciones sin el permiso expreso del fabricante la garantía se considerará nula y no se acepta ninguna responsabilidad.

1.1 Leyenda



"Símbolos de peligro" Este símbolo significa un peligro potencial para la salud de las personas.



"Símbolos de prohibición" Este símbolo implica peligro inminente inmediato para las personas.



„Símbolos de aviso“ Este símbolo proporciona información importante sobre el manejo adecuado de la máquina/producto.

2. INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

Toda persona que trabaje con el producto deberá estar familiarizada con el contenido del manual de usuario.

Antes de la puesta en servicio, aclare si la carretilla elevadora prevista es adecuada para una recolección segura y tiene la capacidad de carga requerida.



¡Está terminantemente prohibido pasar por encima de cargas suspendidas! Por lo tanto, ¡no se debe pasar al área de manejo cuando se levanta el contenedor de trabajo pesado!



Si el contenedor de trabajo pesado está equipado con ruedas accesorias, deben evitarse las inclinaciones más grandes. Existe el riesgo de que el dispositivo se vuelva incontrolable y ya no se pueda sostener

MANUAL DE USUARIO

3. DATOS TÉCNICOS

Tipo	Ancho (mm)	Profundo (mm)	Altura (mm)	Peso (kg)	Capacidad de carga (kg)
RMK-30	850	1150	910	165	1500
RMK-50	850	1350	1050	220	2500
RMK-80	1150	1350	1050	250	3000
RMK-100	1400	1350	1050	270	3000
RMK-120	1650	1350	1050	290	3000
RMK-150	1950	1350	1050	325	3000
RMK-200	2180	1630	1270	395	3000

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Estructura

El contenedor para trabajo pesado tiene la siguiente estructura:

- Construcción robusta de acero hecha de perfiles huecos y laminados
- La inclinación es provocada por la gravedad
- La curva de rodadura especial garantiza un vertido suave durante la inclinación
- Dispositivo de bloqueo para el cuerpo de descarga
- Basculado sencillo y rápido desde el asiento de la carretilla elevadora
- Con cadena como elemento de seguridad contra deslizamientos

4.1 Uso previsto

- El contenedor de trabajo pesado se utiliza para recolectar, transportar, almacenar y desechar materiales.
- Advertencia: Soldado en aceite estanco opcional.

5. FUNCIONAMIENTO

1. Se transporta con las **horquillas** de la carretilla elevadora. Asegure la **cadena** a la carretilla elevadora para que el contenedor quede asegurado contra deslizamientos, incluso durante frenazos bruscos. 
2. En el punto de vaciado, retire el anillo de seguridad de la palanca de funcionamiento.
3. Levante el contenedor lentamente.
5. Tire de la palanca de liberación del asiento de la carretilla elevadora utilizando el cable de tracción hasta que el contenedor se desenganche y gire.
6. Antes de girar el cuerpo de descarga, asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro. También es importante asegurarse de que el canal pueda girar libremente y no golpear un obstáculo.
7. El contenedor se vaciará. Luego levante el contenedor hasta el punto en el que pueda retirarlo fácilmente.
8. Al bajar y descargar el contenedor de trabajo pesado se mueve hacia atrás, solo la última pieza debe girarse hacia atrás con la mano para un bloqueo seguro.
9. Empuje el anillo de seguridad sobre la palanca de funcionamiento nuevamente.

MANUAL DE USUARIO

6. COMPORTAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS

Se deberá informar de los defectos detectados inmediatamente a los superiores.

7. COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA

- Llamar a emergencias
- Llamada de emergencia: 112
- Informar de accidente

8. MANTENIMIENTO

1. Todos los años se debe revisar el contenedor de trabajo pesado para detectar daños. Además, las zonas de corrosión deberán repararse con las medidas adecuadas. Las soldaduras deben ser inspeccionadas visualmente.
2. Antes de cada uso, se deberán revisar los dispositivos de seguridad. Esto incluye revisar la cadena de seguridad para verificar que esté completa, y comprobar su integridad y funcionalidad en conexión con la carretilla elevadora.
3. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal autorizado.

9. Accesorios

- 2 ruedas giratorias y 2 fijas (Se suministran sueltos, incluidos los accesorios de montaje)
- Tapa de dos piezas en chapa de acero galvanizado.

MANUAL DE USUARIO

10. Declaración de conformidad de la CE

Según la directiva sobre maquinaria 2006/42/EG

Fabricante:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Esta declaración se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

Producto:

Producto: Contenedor para trabajo pesado
Modelo/Tipo: RMK
Año de fabricación: 2019

Por la presente, declaramos que en el ámbito del diseño y la construcción y en la versión comercializada por nosotros, el producto mencionado anteriormente cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y de protección de la salud de la directiva de la CE 2006/42/CE.

Estándares armonizados aplicados

DIN EN 12100-1

Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño.

Parte 1: terminología básica, metodología

DIN EN 12100-2

Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño.

Parte 2: Directrices técnicas y especificaciones

Datos del firmante:

Daniel Rotherm (presidente)

Vreden, 31.10.2018
Localidad, fecha



Firma